

Foro ‘De fronteras a regiones transfronterizas’
XII Cumbre Hemisférica de Alcaldes y Gobiernos Locales
Punta del Este – Uruguay

SEÑOR BENTANCUR. – En el día de hoy y continuando en la tarde hemos tomado la resolución de integrar la temática como se titula de Fronteras e Integración Transfronteriza. Se esconde una intencionalidad de traspasar el concepto tradicional de la frontera en los límites de cada estado nacional y comenzar a pensar el desarrollo y la integración en base a los territorios compartidos. Esto tiene múltiples ópticas y hay diversidad de experiencias positivas y no tanto, también desafíos dificultades. Entonces entre la mañana y la tarde, continuidad con el tema de zonas calientes, lo cual hoy está tan en el orden del día. Pero quisimos empezar dando una visión en parte conceptual, en parte informativa, de sumar los diferentes formatos y tipologías de intervención que existen en las fronteras. Vamos a hacer la apertura mientras llega el Canciller de Uruguay, por parte de uno de los nombres que más ha trabajado en el tema frontera por la competencia política que tiene en su zona sino porque es un integracionista de alma. Sergio nos ha acompañado mientras yo estuve en el Ministerio de Relaciones Exteriores, fue un ejemplo de cómo se hace parapolítica desde el territorio mismo y creo que es uno de los mejores embajadores que tenemos en Brasil, sin ser embajador. Le agradecemos que presida esta mesa y le paso la palabra.

SEÑOR BOTANA. – Buenos días, la enorme alegría de participar junto a nuestro amigo Daniel Bentancur, con quien hemos compartido tantas jornadas vinculadas a estas cuestiones de la integración en frontera. Con quien hemos trabajado buscando la efectividad, la realización de las políticas que nos hemos planteado. Tanto de su función en el Ministerio de Relaciones Exteriores como lo que ha sido su función en la comisión técnica mixta de la Laguna Merín a la cual dio sustantivo impulso, como sus funciones más adelante en la comisión del río Uruguay que es todo un ejemplo de lo que los gobiernos sub nacionales podemos hacer para el fomento de las hidrovías. Tenemos en este caso la presencia de Danielle Mazzone, esta señora que ha sido viceministra de Italia y nos acompaña para mostrarnos la experiencia que tiene en la Euro Social. Luego tenemos a Rolando Terrazas, nuestro amigo de CAF, el mayor especialista que he conocido en materia de hidrovías y un militante permanente de este sistema que Dios quiera hoy, lo hubiéramos tenido funcionando en el este del Uruguay, en la mitad este del Uruguay. En esa que no se planta, donde cierran las plantas, donde los costos de transportar inhiben la posibilidad de trabajar, por lo cual como hemos perdido el tiempo. Pero bueno, llevamos más pérdida de tiempo en América Latina en este sentido. Buenos Aires se fundó en 1536 y luego en 1537 para facilitar la salida de la producción desde el Paraguay. Todavía no hemos logrado consolidar definitivamente esa hidrovía, qué hablar de las otras, a muchas de ellas no las hemos logrado constituir como tales. El tema es cuánto nos estamos perdiendo de trabajo en las chacras, de plantación, de cuidado, de cosechas, de aplicación técnica, de industrialización del producto, de comercio exterior, cuánto medido en términos de PBI o de simplemente Valor Agregado Bruto nomás. Cuánto nos estamos

perdiendo por no ponernos de acuerdo en que este es un ganar – ganar entre los países.

Esos temas de la simultaneidad de las decisiones, de lo que vienen postergando en los tiempos la felicidad de los pueblos. Luego vamos a tener en la mesa al amigo Hernando Arciénagas, también especialista de la CAF que nos va a hablar de un tema que hace al centro de esta reunión y que es la gobernanza en las regiones transfronterizas, y que bueno es que encaremos este tema en una cumbre de municipios del continente porque hasta ahora las fronteras han sido cuestión de los estados nacionales. Han sido espacio de lucha de intereses, las fronteras han sido víctimas del desconocimiento, han sido víctimas del temor de funcionarios y de elites políticas que no las conocen, y que le tienen miedo a las fronteras. De gente que precisa mil asesoramientos para tomar lo que para nosotros sería una simple decisión, pero que no se animan a tomarla por todo lo que ello puede conllevar en términos de perjuicios del interés nacional. Nunca se han dado cuenta cuánto nos han dañado con esa desconfianza. No se han dado cuenta que los que vivimos en frontera somos tan ciudadanos como todos los demás y que merecemos el respeto de nuestros países. Somos los primeros abanderados de nuestros países en una zona en la que eso sí, no queremos ser utilizados por los países como materia de disputa. Queremos vivir como vecinos, familiares, como lo que somos. Muchas veces hijos de una misma familia y siempre una misma patria de un lado y otro de una frontera que no impusimos. Que negociaron otros y tal vez en otros lugares pero cuanto se ha afectado la posibilidad de desarrollo de la gente de frontera. Cuánto hemos pagado en términos de educación, de acceso a la salud, de la posibilidad de integración. De esas cosas es que tenemos que debatir y tomar fuerza entre municipios transfronterizos y hacer entre todos que los estados nos respeten como vecinos, como personas. Por eso es que el gobierno de dimensión humana que es el gobierno local debe tomar la bandera de la negociación transfronteriza o de la convivencia política entre países sin tener con esto que tomar las potestades que son naturales de las cancillerías de los países. De ninguna manera ese paso, pero sí tener la fuerza para que nuestra voz comience a ser escuchada. Por lo tanto creo que es muy oportuna la realización de este panel en este espacio. Y es muy bueno que nos hermanemos los fronterizos de América para hacer entender a nuestros gobernantes que no somos gente de la cual haya que desconfiar, sino que somos la primera etapa del sueño que juntos tenemos que vivir los latinoamericanos. Pasamos al panel, gracias.

(Aplausos)

SEÑOR BENTANCUR. – El tema frontera ha estado ligado al concepto de estado nacional y por ende ha primado la desconfianza de considerar estos espacios para el desarrollo. La historia de nuestros países es la contradicción entre la voluntad de integrarnos y el temor al vecino. Son más de dos siglos, incluso hipótesis de conflicto que hacen peligrar los mejores esfuerzos para lograr consolidar instrumentos que parecerían tener credibilidad asegurada. Este proceso muestra un largo camino de frustraciones pero también una intencionalidad de búsqueda para recomponer el puzzle de repúblicas en que nos hemos convertido. Por demografía, geografía, contexto, se trata de afirmar

lazos en el continente para tener la capacidad de negociación suficiente y lograr la soberanía de los retos actuales. Muchas de las regiones transfronterizas han sido abandonadas a su suerte en las políticas de desarrollo, dado que los mismos son de carácter intergubernamental y tienen limitaciones numerosas. Los gobiernos sub nacionales y locales en su obligación de dar respuesta a los ciudadanos, en la voluntad de promover el desarrollo empresarial y generar trabajo, actúan coordinando con sus pares a nivel transfronterizo pero con dificultades reales en la calidad de su accionar. Están muy limitados por las prácticas y legislaciones de sus estados nacionales, en una invisibilidad de sus problemáticas y en algunos casos en divergencias con lineamientos de estados centrales. Este foro constituye una oportunidad de intercambiar información sobre lo que se hace promoviendo la integración y además se pretende comenzar a generar opinión para empoderar a gobiernos locales como actores de primer orden en la larga marcha hacia un continente más y mejor integrado.

En primer lugar tendremos la exposición de Hernando Arciénagas, hombre con vasta experiencia en el seguimiento de proyectos de desarrollo. Ha trabajado en el área internacional, en proyectos con el BID, CAF, integración física, transfronteriza, facilitación y logística internacional. Directamente en CAF, en Venezuela por muchos años, como responsable de diferentes programas de carácter financiero como de integración en los temas transfronterizos y en los pasos de frontera. Es un hombre especializado como economista y con una maestría en dirección de logística realizada en España. Un hombre que ha trabajado con nosotros por largo tiempo en el territorio, lo continúa haciendo y es comprometido con la integración.

SEÑOR ARCIÉNAGAS. – Muchas gracias por el esfuerzo que han hecho los organizadores para incorporar el tema de fronteras, que se me hace pertinente como anotaba Sergio dada la importancia que para los municipios y gobiernos locales localizados en las fronteras de la región, la vecindad con el otro es parte de su cotidianeidad y de la vida misma de los ciudadanos de frontera. Las fronteras son obstáculos que para ellos no existen porque normalmente viven en comunión con sus vecinos. Yo hago como una especie de introducción de aspectos genéricos que va a tocar varios temas en forma breve para no extenderme, primero una visión política de las regiones de América del Sur sobre la integración transfronteriza que no es común que exista. La mayoría de las veces las fronteras han sido desatendidas por los gobiernos centrales. Luego mirar elementos de gobernanza con perspectiva de integración, mirar algo sobre las políticas públicas y las poblaciones en términos genéricos, y quisiera concluir con algunos elementos sobre los desafíos que se tienen alrededor de la gobernanza transfronteriza y que tienen gran aplicabilidad en los temas que se han tratado en este congreso. He escuchado comentarios y opiniones que impactan perfectamente con algunos aspectos que vamos a mencionar en la intervención, para concluir con los elementos que pueden servir de reflexión.

Cuando hablaba que no ha sido frecuente que los órganos de decisión política mencionen el tema transfronterizo, quisiera leer una frase que quedó expresada en el comunicado de Brasilia en el año 2000, cuando este país

celebró 500 años de su independencia de Portugal e invitaron a los presidentes de la región. En la oportunidad los jefes de Estado dijeron, el impulso de la integración transfronteriza se fortalece por ser una resultante entre otros factores de la proximidad geográfica, la identidad cultural y la consolidación de valores comunes. Las fronteras suramericanas deben dejar de constituir un elemento de aislamiento y separación para tornarse en eslabón de unión, conformando un espacio privilegiado de cooperación. Eso lo dijeron en setiembre del año 2000.

De esa frase quiero destacar algunas cosas. Lo primero es que su declaración está montada sobre dos grandes pilares. Uno, lo geográfico que involucra todo lo político y ambiental. Y lo segundo, la identidad cultural y los valores comunes que involucran la mirada de hoy de los pueblos que habitan los territorios fronterizos sino que lo hacen evidente que tienen una mirada al futuro. El destino común que los pueblos fronterizos tienen. Hay otra cosa importante en este comunicado y es que hay un reconocimiento al principal obstáculo que tienen los pueblos de frontera y es que se considera a las fronteras, aún, como un elemento de separación y aislamiento. Como mencionabas tú. Y se deduce de ese comunicado alguna recomendación de política supremamente importante y que no son frecuentes en las declaraciones políticas de los presidentes de la región, y es que se habla de que las fronteras son eslabón de unión para el comercio, turismo y desarrollo de los territorios comunes. Lo segundo, es un espacio privilegiado de la cooperación internacional. Tercero, que la integración y desarrollo van de la mano. Esa declaración de los mandatarios fue complementada unos meses después porque producto de esa reunión nace la iniciativa de la integración física de la región que se llamó el IRSA y que tuvo una vigencia de 10 años. Y que ha sido la única, el único esfuerzo político integrador físico de América del Sur con los 12 países, incluyendo a Guyana y Surinam. Se desprenden obras de infraestructura e integración física muy importante, que ha permitido que los países del Atlántico y del Pacífico estén más integrados, con una mirada más económica que cultural y de integración humana. Es el gran problema. Esa iniciativa cuando terminó su mandato fue incorporada al Consejo de Planificación Suramericana en el Unasur que hoy está en crisis. Este esfuerzo de años de integración de América Latina por fuera de los esquemas tradicionales como el Mercosur y Comunidad Andina, está en suspenso por la situación política. Meses después en Montevideo los ministros de transporte y energía de América del Sur volvieron a tomar el tema de integración y señalaron cuatro pilares para desarrollarla con esa visión política. Uno, que la integración con desarrollo humano sostenible es uno de los pilares. Segundo, que el desarrollo tiene que ir necesariamente acompañado de una visión bilateral. O sea, que el desarrollo cuando hablamos de temas transfronterizos no es de uno solo, es de dos y hasta de tres porque hay triples fronteras. Un tercer aspecto, es el tema de la seguridad humana, paz y democracia que son fundamentales para la supervivencia entre los pueblos de frontera. Y la cuarta, que la cooperación fronteriza se debe potenciar como pilar fundamental y señalan que con la participación local como condición de éxito para que se pueda desarrollar. Si analizan un poco esos pilares, hay toda una política innovadora de esa visión transfronteriza que se quedó ahí, porque el subdesarrollo produce esos

fenómenos. Que las gentes hacen y se retroceden y se estancan, sin continuidad en las cosas buenas.

Muchas veces por ignorancia, o adrede, pero es parte de las condiciones del subdesarrollo, un círculo vicioso y en el caso de las fronteras de Sudamérica ese círculo es la pobreza. Bien, para entrar al segundo tema sobre esa base de la visión política vamos a hablar de la gobernanza vista como una perspectiva de la integración. Para todos es muy conocido que las características geopolíticas de los países hacen que requeriría y es un tema importante, demanda una gobernanza innovadora y en relación a los temas transfronterizos pues obviamente en función del vecino. O sea, la gobernanza de una ciudad y un municipio de frontera tiene la particularidad y la dificultad de que tiene que ser en función del vecino porque no puede actuar solo, pues cualquier cosa que decida sin tener en cuenta al vecino siendo el mismo territorio, puede tener un impacto negativo. En la práctica cada quien decide solo, sucede en la realidad. Sin embargo una perspectiva integral del desarrollo se debe partir siempre de las asimetrías naturales que existen entre los pueblos, en el entorno de la frontera como tal. Y hacer un reconocimiento del origen y causa de esas asimetrías porque las intervenciones gubernamentales sin tener en cuenta el origen de los problemas, normalmente puede tener como efecto la aplicación de medidas que no van a tener el impacto previsto. En el caso de las fronteras, es más evidente. Otro aspecto importante es el de analizar cuál es la capacidad de gestión de las administraciones locales para trabajar conjuntamente con el otro. Eso tiene un obstáculo sustantivo y es la institucionalidad reinante en los países donde las entidades públicas tienen visiones distintas y se traduce en actuaciones distintas que no siempre coinciden en su visión de la integración y desarrollo fronterizo. Esto obviamente hay que asociarlo con el entorno que se vive en las fronteras, la problemática que se vive allí y con una tragedia latinoamericana visible, la centralización de las decisiones públicas de los gobiernos centrales. Tienen un referente aún mucho más dramático en las zonas de frontera, porque visiones de descentralización distintas que pueden tener los dos países vecinos, se traducen en políticas y actuaciones distintas en cada uno de los municipios fronterizos y entran en contradicción. Lo cual hace aun mucho más difícil la gobernanza de las municipalidades y de los gobiernos locales en zonas de frontera. Esto está agravado porque dentro de la visión de la gobernanza transfronteriza, entonces es conveniente tener que impulsar la integración fronteriza pero esa integración fronteriza dentro de ese marco de descentralización que exista en los países, puede estar afectada por las distintas visiones pero los actores locales y de las regiones tienen que ser actores participantes para que esa integración se pueda desarrollar en una forma efectiva. Se debe tener un marco institucional apropiado para que esa descentralización, si existe, pueda tener un impacto importante. Las fronteras en América del Sur se han mirado mucho desde las cancillerías y con actitudes como las que señalaba Sergio ahora, gente que desconoce las fronteras y no tiene compromiso ante las mismas y han venido creando una serie de comisiones y de reuniones de tipo bilateral a la que existe mucha gente, se tocan muchos temas, se escriben actas y se repiten, pero nunca se cumplen los compromisos que se han asumido en esas reuniones. Y yo he hecho seguimiento entre fronteras y en reuniones de comisiones de vecindad, y no

me podrán creer pero en algunas fronteras se viene diciendo lo mismo desde hace 20 años, sin que se haya avanzado un ápice en la solución de los habitantes, iguales de ambos lados. Son los mecanismos que desgraciadamente ha sido una pérdida de tiempo y recursos, sin soluciones que los habitantes demandan. El proceso de integración debería pasar por la mirada de los gobiernos regionales y municipales. En esas reuniones son invitados de piedra, porque nunca se tiene en cuenta lo que la gente que sabe de las fronteras y que piensa, se hace. Entonces hay un divorcio entre la actuación de los gobiernos nacionales con su mirada miope centralista y con su mirada miope de que los territorios de frontera son con visión de límite y no con la integración de la vida de los pueblos.

Por tanto aquí hay otro elemento fundamental y es que se necesita la participación de la sociedad civil y esa visión de la misma debe ser en forma integral, debe haber una concertación, participación y un compromiso con ésta dado que es el punto de origen de la mirada que los gobiernos locales tienen. Son el reflejo y representan a esa sociedad civil. En la mesa redonda de esta tarde vamos a tocar algunos casos de fronteras calientes. Por decir algo, hay fronteras donde el delito y la informalidad van acompañadas y son parte de la vida de las ciudades de frontera, y muchas veces las autoridades elegidas por esa sociedad civil representan esos intereses. Conozco alcaldes que son comerciantes informales, porque hay pueblos de frontera que nacieron por informales. Pueblos que nacieron por la informalidad, por la vecindad por el otro dado el entorno macroeconómico que reinaba en la frontera. Cuando se dolarizó Ecuador, por ejemplo, todos los productos ecuatorianos dejaron de ser competitivos y preferían los ecuatorianos del lado peruano. Y nacieron pueblos del lado peruano, y comerciantes que se fueron a vivir a la frontera para que los ecuatorianos compraran. Y conocí alcaldes que tenían puestos en las calles, los nombraron alcalde los mismos colegas informales. Entonces cómo va a pedirse que un alcalde no represente la voz de ese pueblo que habita esa zona. Bien, por tanto se necesita mejorar el diálogo entre actores de la sociedad civil y gobiernos locales y una mirada desde una perspectiva de integración. Requiere y exige que comiencen a mirar en la mirada de un plan de desarrollo compartido, proyectos de trabajo compartidos. Difícil de hacer cuando los marcos institucionales de cada municipio de frontera responde a distintos elementos y normativas. De ahí la importancia de la cooperación como vamos a ver luego. Aquí hay una serie de láminas, se me acabó el tiempo, pero que me refería a ejemplos de problemas de la gestión de la gobernanza fronteriza, de los municipios en temas macroeconómicos, de la infraestructura, vinculados a la producción que son importantes. De todas maneras para ir concluyendo, la gobernanza transfronteriza tiene desafíos y retos. Y son mucho más grandes que los retos que tiene la gobernanza de un municipio. En el caso de la gobernanza de un municipio localizado en frontera, es enfrentar a su país que lo desconoce, que lo ignora, que no lo prioriza, que no le da recursos, que no hay inversiones, o sea su país lo ignora y está de espaldas. Es la vecindad con el otro lo que le da la dinámica, la vida. Y al otro le pasa lo mismo. Hay excepciones, hay pueblos y municipios maravillosos y ejemplos que yo siempre destaco, por ejemplo entre Uruguay y Brasil donde la cooperación y vida de ciudades de frontera son ejemplares, pero no es frecuente en América Latina. Algo entre Argentina y Uruguay a pesar de la existencia del río, pero no es

frecuente. Las frecuentes son las que se dan en Argentina al norte con Bolivia, es una tragedia. Son dos países que viven de espaldas a sus ciudadanos de frontera. Es otra Argentina que los argentinos no conocen. Es la misma Bolivia del problema pero vinculada con el problema de Argentina.

Dentro de los retos, de los desafíos que tiene la gobernanza, uno es que no se pueden tomar acciones aisladas y dispersas. Hay que mirarlas con el vecino, hay que coordinarlas con el vecino. Si no se trabajan coordinadamente con el vecino es una tragedia del hoy y el futuro de los pueblos. Cuando una municipalidad trabaja efectivamente las aguas negras y el otro las vierte al río que es común, ¿qué saca un municipio con tener organizadas sus aguas negras si el otro no lo hace? Y es la misma cuenca. Hablo de cosas comunes que se dan. ¿Qué sacamos con que los dos tengan excelentes hospitales y se usen en un 30% ambos? Cuando podría haber uno especializado. Sucede con la educación, con ocupación del 10%. Entonces la actuación tiene que ser una mirada compartida entre los dos, dada la inexistencia de políticas públicas que miren hacia las zonas de frontera y municipios obviamente hay que trabajar en la concertación, participación y el compromiso tanto a nivel nacional como transfronterizo. Es un desafío de los gobiernos locales, deben comprometer a los gobiernos nacionales para que los tengan en cuenta o les den la flexibilidad para que los gobiernos locales puedan tener un relacionamiento institucional mucho más fuerte con el vecino. Otro reto, el desarrollo fronterizo es algo fundamental que no se puede dar separado del concepto de la integración fronteriza. Hay ahí dos descripciones del concepto del desarrollo como de la integración, pero como señalaron los ministros hace 20 años, la una va acompañada de la otra y no pueden ir separadas. El tema de las inversiones en frontera son otros desafíos que tienen los gobiernos locales. El financiamiento es fundamental para poder desarrollar proyectos y obras en beneficio de sus pueblos. La mayoría de esas obras, las más costosas, podrían ser trabajadas compartidamente con el vecino para hacerlas más eficientes. Y trabajar en la búsqueda de que haya inversiones de terceros en las fronteras, generar una serie de alianzas y políticas que permitan construir proyectos de desarrollo productivo, económico, turístico, que involucre a ambas regiones. Promover las dos regiones conjuntamente, como en La Quiaca, dos países y una región como destino. Donde la riqueza artesanal es infinita de ambos lados y se puede trabajar compartidamente la venta en la frontera para mejorar ingresos y condiciones de vida de la gente que vive en condiciones inhumanas. El tema de la visión multilateral a través de la cooperación es muy importante y en el caso europeo nos dan clases y enseñanzas gratuitas de todo lo que se puede hacer en cooperación para mejorar las condiciones de vida de los pueblos de frontera. Concluyendo, a manera de síntesis, decir que de un lado la situación de las fronteras es muy diversa porque las políticas que se adopten deben ser adecuadas al territorio, así como institucionalidad. No hay dos fronteras iguales, la visión central es que el mundo de las fronteras es el mismo. Las acciones aisladas y dispersas sin estrategia, tiene efectos muy reducidos sobre el crecimiento sostenido de las zonas y se requiere al menos la coordinación de las acciones entre países vecinos. En los procesos de integración fronteriza deben participar los gobiernos regionales y municipales como actores relevantes, es indispensable fortalecer su capacidad de gestión en diferentes niveles. Finalmente señalo que son necesarias e importantes la formulación y

adopción de planes, programas y proyectos para los territorios fronterizos a nivel binacional.

Deben ser un componente político binacional de actuación compartida a nivel macroeconómico y su puesta en ejecución debe ser una decisión innovadora que genera toda una serie de cambios en las visiones centralistas del tema. Creo que con esto quisiera concluir.

(Aplausos)

SEÑOR BOTANA. – Muchas gracias, por fin hablando el mismo idioma, que lindo esto. Yo miraba a nuestros alcaldes de frontera, a Cristian y Favio, a Iglesias por allá, lo veo al Senador Tabaré Viera en el fondo. Los alcaldes del departamento de Artigas que son todos de frontera, y el de Vichadero que no deja de serlo, jamás, ni un día. Todos sintiendo que es el idioma y nuestra realidad, que lindo esto. Muchas gracias.

(Aplausos)

SEÑOR BENTANCUR. – Seguimos adelante. Guillermo Ramírez, que tuvo dificultades para venir desde Alemania, y sin dormir nos grabó un audio.

SEÑOR RAMÍREZ. – Buenos días, amigos. Soy Martín Ramírez, secretario general de la Asociación de Regiones Fronterizas Europeas. Me disculpo por no poder estar. No quería dejar pasar la oportunidad sin saludarles y transmitir reflexiones fruto del trabajo que hemos desarrollado en América durante los últimos 10 años. Es una oportunidad extraordinaria dado que la tesis que defendemos es que es posible mejorar la relación entre estados, y mejorar la relación de los territorios de frontera, generalmente alejados de los centros de poder. Se podría hacer mucho mejor si se le da participación a las regiones subnacionales y poderes locales, como municipios de frontera. Tenemos experiencias en todo el mundo sobre como esto es así. Desde luego hay que promover las políticas nacionales, que fomenten acuerdos con vecinos, la gestión conjunta de recursos naturales o de cualquier tipo de cuestión que afecte a los territorios de ambos países. Políticas de abajo hacia arriba, que la mayor parte de las veces tienen en cuenta las prioridades de los territorios, y se les hace partícipe de la puesta en marcha. Y esto funciona bien, y puede funcionar bien, los beneficios en materia de desarrollo son extraordinarios. Se produce ahorro en la inversión, sobre todo servicios públicos transfronterizos.

Hay ejemplos, lo saben bien en Santana y Rivera, un clásico de la gestión de servicios públicos. En el caso de la Laguna Merín, otro ejemplo. Hubo problemas en el río Uruguay en el pasado, pero tiene que ver con otras cuestiones. tenemos experiencias que la cooperación entre regiones y municipios en coordinación con las autoridades nacionales, permitiendo esta suerte de paradiplomacia a través de las fronteras en el día a día, no es una cuestión internacional sino más de vecindad, se pueden resolver conflictos que vienen del pasado y prevenir conflictos de futuro. Hay muchos ejemplos en Europa, pero una intervención grabada no debe ser demasiado larga. Esto es el mensaje fundamental, consideramos en nuestra experiencia de casi 50 años

en Europa, casi 10 en América Latina, participando e intercambiando impresiones con actores, y hemos conseguido proponer algunas políticas públicas, movilizar actores de manera organizada en algunas fronteras, con ejemplos interesantes tanto de la cooperación entre entidades públicas como la participación de privados, la coordinación entre ambos. No olvidar nunca a la academia y hay mucho conocimiento desarrollado sobre la interacción entre fronteras, a veces no tenido en cuenta. Es una lástima, porque es conocimiento muy valioso. Podemos desarrollar esas políticas públicas cuando se haya creado un grupo de actores relevantes que tengan incidencia, necesitamos siempre un marco legal. Precisamos que haya estados que permitan ese marco, como el Mercosur por ejemplo dándole mayor participación a los distintos niveles de la administración. Hace falta una serie de problemas financieros, hemos tenido esperanza en el Focem, un fondo estructural del Mercosur muy parecido a los que tenemos en Europa y tanto beneficio nos han dado. Ha permitido movilizar miles de actores en toda Europa, en sus fronteras, que eran más de conflicto que de colaboración. En la actualidad, hay una masa crítica de actores que saben bien lo que significa tener fronteras cerradas y abiertas. Esto ponemos sobre la mesa de las autoridades locales y nacionales, luego de 10 años de colaboración en América y haber servido de inspiración para muchos procesos. Muchas de las acciones que estamos desarrollando en algunos países miembros, se fortalece desde América. Que también nos recarguemos y se puedan fortalecer los procesos iniciados en América, que son prometedores. Saludar a los otros miembros de la mesa en que me hubiera tocado estar sentado, realmente lo siento.

Consideramos que es un movimiento que está creciendo mucho en América Latina, y queremos seguir siendo parte. Un abrazo muy fuerte desde Berlín, hasta pronto.

SEÑOR BENTANCUR. – Presentamos a Rolando Terrazas. Es economista con un master en teoría económica de la Universidad de Brasilia. Ha actuado como consultor en su carrera profesional en FAO, BID, entre tantas otras instituciones internacionales. Desde 1990 el integra el equipo profesional de la CAF y se ha especializado en la temática relacionada a la integración regional con un contenido que no sea solamente el que tiene que ver con la infraestructura sino la visualización del territorio y su gente como elemento central. En tal sentido, en el último período trabajó en la implementación del programa regional de desarrollo de las hidrovías sudamericanas y actuando en apoyo y coordinación con el BID y Fonplata, de la iniciativa para la integración de la infraestructura sudamericana, IRSA; y luego el Cociplan dentro de la Unasur. Es un hombre comprometido con los procesos en sí mismo y ha actuado permanentemente junto a nosotros en la parte de Sudamérica. Le agradecemos su decisión de venir y aportar en el día de hoy.

SEÑOR TERRAZAS. – Buenos días, voy a abordar esta temática desde el punto de vista de las hidrovías. Sudamérica cuenta con la red fluvial más importante del planeta. 10 cuencas y regiones hidrográficas, todas ellas cuentan con ríos e hidrovías, pero tradicionalmente y con algunas excepciones la mayor parte de esos ríos e hidrovías, cuando son hidrovías, se han avizorado más como factores de integración, como factores de separación de

los pueblos. Como un límite al territorio. Si queremos transformar esos ríos, las cuencas, las hidrovías, en factores importantes de integración, hay una tarea enorme por hacer. El desafío es inmenso. Hay que trabajar tanto en el campo económico mejorando las condiciones de navegabilidad de los ríos en lo que hace al transporte, logística, incentivo, como en el campo social y ambiental. Las regiones de frontera cuando los ríos se constituyen en frontera, ha jugado un papel de importancia en los procesos de integración. Juegan un rol importante en los procesos cuando la frontera deja de ser una mera demarcación política para constituirse en un espacio relevante por la intensidad de las relaciones transfronterizas. Cuando las relaciones entre los pueblos de ambos lados del río se desarrollan en todas las actividades del ser humano. Es necesario un cambio de enfoque, de paradigma, de un enfoque tradicional que mira las hidrovías como un mero mecanismo de sistema de transporte barato hacia una visión mucho más integral donde la hidrovía juega además un rol de desarrollo de toda el área de influencia de hidrovía.

Pasar del concepto de frontera fractura al concepto de frontera zona de contacto, pasar del concepto de zona con cierta comunicación entre actores transfronterizos a un área completamente integrada. Pasar del concepto de frontera potencialidad a futuro al concepto de frontera desarrollo fronterizo. Es decir, empezar a manejar los conceptos de espacios transfronterizos. En el caso de Uruguay cuenta con básicamente cinco hidrovías transfronterizas. La Paraguay – Paraná, río Uruguay, río Negro, de la Laguna Merín y la hidrovía del Río de la Plata. La primera tiene un alcance más amplio, exceptuando el Amazonas es de las más importantes de América, e involucra a cinco países. Por tanto los desafíos de desarrollo que se dan y los procesos que se presentan son muy diferentes. Son más de 3000 kms de longitud y obviamente el nivel de desarrollo transfronterizo a lo largo de ese río, de esos ríos porque son varios, es muy diferente. Se han desarrollado no en virtud de los esfuerzos de los gobiernos centrales sino de los gobiernos locales.

La hidrovía del río Negro, unos 750 kms y cuya ejecución busca precisamente facilitar las condiciones de transporte y reducir los costes de transporte a lo largo de esa hidrovía, posibilitando el transporte en condiciones más económicas de toda la región del área de influencia. Cuenta con dos conexiones, tanto con Argentina como con el Brasil. La ejecución de ese proyecto podría significar un aporte muy importante para el desarrollo del área de influencia de esa hidrovía.

Lo que se requiere para el desarrollo integral de las zonas transfronterizas, coincidimos en mucho con el anticipo. En primer lugar la preparación de planes binacionales, la promoción del fortalecimiento entre países, capacitar a la gente, potenciar la complementariedad, los encadenamientos productivos y proyectos integrados de desarrollo rural, industrial y comercial. Facilitar el tránsito de bienes y personas. Apoyo a programas, todo esto requiere desarrollar las capacidades sino trabajar de manera conjunta abordando las temáticas que tienen que ver con la promoción del desarrollo de un territorio compartido. Es decir, aspectos económicos, productivos, industriales y muy importante, los sociales.

Hay que facilitar el acceso de la población a servicios que promuevan una mejor calidad de vida y desarrollo humano y equitativo. Saneamiento básico, educación, cultura, etc. Porque además de los elementos económicos que suponen llevar adelante proyectos de este tipo, de manera debidamente planificada, tienen un impacto sobre la población que la integra, de integración e identificación con su territorio. Las poblaciones que son beneficiadas con esos proyectos ejecutados debidamente en las regiones, se identifican plenamente y se eliminan los problemas de emigración de las zonas de frontera hacia las grandes ciudades. El fenómeno de inclusión social, no debe ser desatendido. El mensaje que quiero dar, las hidrovías no deben ser consideradas solamente como un medio de transporte barato que compite con el tren y el transporte por ruta. Es mucho más que eso, debe constituirse en un elemento de desarrollo de las áreas de influencia de las hidrovías, especialmente cuando son áreas de frontera. Y deben trabajarse en forma coordinada en ambos lados de la frontera, con proyectos de manera coordinada. Ese cambio de paradigma debe permear entre los actores de nuestra sociedad, especialmente en las poblaciones de frontera, porque la sufren, pero debe ser adecuadamente transmitido hacia los gobiernos centrales que desgraciadamente toman las decisiones finales en el financiamiento y ejecución de los proyectos. Toco el tema del financiamiento.

Es un problema, sí lo es. Pero existen instituciones como BID; CAF, Fonplata, bancos de desarrollo que cuentan con programas de apoyo al desarrollo de estas iniciativas. Hay que acercarse a instituciones. El vínculo con esas instituciones los tienen los gobiernos centrales, los subnacionales y menos los alcaldes de frontera alguna vez han tenido contacto con estos organismos, por vía excepcional. Pero el relacionamiento formal es con los gobiernos centrales. Y eso debe cambiar, de alguna manera.

Financiamiento de proyectos específicos, aquí es el mismo problema. El mismo problema de contacto pero además hay otro, que debe también ser superado. Los organismos multilaterales de financiamiento exigen que los proyectos estén bien elaborados. El problema no es la carencia de fondos, es quién toma las decisiones para endeudarse y la carencia de buenos proyectos, muchas veces no existen tales sino ideas muy generales que tienen toda la validez del mundo pero que no se han transformado en proyectos bien elaborados y capaces de ser financiados por los organismos.

Eso se lo ha visto en toda la región una y otra vez. Para eso los organismos tienen distintos mecanismos para asesorar en la preparación. Pero nuevamente volvemos al tema anterior, quién tiene el contacto para eso. El gobierno central. Es un asunto de prioridades, requiere de voluntad y visión política. Vamos a abordar un proyecto en la región transfronteriza entre Uruguay y Brasil, con aportes de CAF, y que pretende desarrollar la hidrovía en la Laguna Merín – Laguna de los Patos a través de un desarrollo turístico en toda el área de influencia. Es un esfuerzo por desarrollar de manera integrada una región transfronteriza. Actualmente existen identificados ya proyectos para mejorar la navegación por una parte, comercial, por esa hidrovía. Pero el proyecto va mucho más allá. El desarrollo del proyecto turístico en la Laguna podría servir de detonante para dar sentido a un atractivo espacio turístico

binacional, y alrededor especialmente del turismo donde hay actividades que dan sentido e impulsan el desarrollo del área de influencia. No solamente el desarrollo turístico, son todos los encadenamientos y efectos de derrame que tiene.

El área de influencia está dada por 5 departamentos de Uruguay y 19 municipios de la región costa dulce de Rio Grande do Sul. Para que tengan idea. Un par de comentarios sobre este asunto. Para el año 2016, 432 mil brasileños venían a Uruguay a hacer turismo y 267 mil iban a Brasil. Pero la región, el área donde se quiere desarrollar este proyecto, era una región de paso para turistas que iban a las costas de Maldonado y Rocha, y estaban ahí permaneciendo un día si acaso. Se trata de desarrollar un proyecto que retenga el turismo en la zona. Hay una serie de factores de oportunidad de los cuales no voy a entrar en detalle, solamente mencionarles que existe un tránsito actual de turistas y existe cierta infraestructura básica en regulares condiciones que hay que mejorar. Pero existe un elevado interés de la comunidad por desarrollar la región sobre la base del turismo binacional. Es una forma de encarar el desarrollo transfronterizo de esa hidrovía o del área de influencia de la misma en base a la actividad turística. Hay otros elementos, beneficios de carácter ambiental, y es un elemento importante a rescatar especialmente en estas épocas por las que transcurre el mundo y uno no le hace caso al cambio climático ni a la biósfera. La irracionalidad del hombre en eso alcanza niveles impresionantes, pero esta es una industria que colabora con esas cosas y debe ser como preservación del medio ambiente y con conceptos ecológicos. Existen amenazas, el principal será consolidar un modelo de turismo de paso. Hay que retomar el impulso y hablo porque de alguna manera el intendente podrá confirmar, este proyecto ha entrado en letargo. Hay que retomar. Se requiere una decisión al más alto nivel para adoptar políticas públicas que favorezcan el desarrollo de las hidrovías y de las zonas transfronterizas. Es necesario contar con espacios de integración institucional entre actores, muchas veces no podemos interactuar porque no tenemos los espacios de interlocución entre los actores, a veces por las dificultades que ya se señalaron, por las diferencias entre países y peor aún porque no tenemos espacios de interlocución en nuestros propios países. Con los gobiernos centrales, y aquí en el último ítem, el rol de los gobiernos subnacionales. El rol de los mismos para la ejecución de estos proyectos, es vital. La dinámica, la organización, la actitud de esos gobiernos locales para que luego se traduzca en una programación, primero presupuestaria y empezar a dar prioridad, es fundamental. La actividad coordinada de municipios de ambos lados de la frontera, dará mayor fuerza pero también puede ser fuente de su debilidad. Eso hay que tener mucho cuidado.

Finalmente, les dejo un título. Ese cambio de paradigma que hacíamos referencia al principio debe transformar a toda esa red hidroviaria de las regiones sudamericanas, la más grande del planeta, en un factor de unión de pueblos. Superar el concepto de ríos que dividen, el concepto de río límite, el concepto de río frontera, por el concepto de río que nos une, que nos ata, que nos vincula. Muchas gracias.

(Aplausos)

SEÑOR BOTANA. – Cuanto conocimiento de nuestras hidrovías analizadas desde lo que debe ser hecho y desde las estructuras nacionales de gobierno, desde los impactos positivos de tenerlas y del costo enorme –social- de no tenerlas, y cuanto conocimiento de cada metro de cada río de América. Cuanto conocimiento del estado de cada proyecto, gracias Rolando. El presidente de la comisión técnica mixta de la Laguna Merín, de la delegación uruguaya, el capitán Beltrán como delegado de nuestra Armada nacional, el Ingeniero, ellos por la comisión de la laguna, pero además el diputado Juan José Domínguez, integrante de la Administración Nacional de Puertos y enorme propulsor del trabajo de la hidrovía del río Uruguay, han disfrutado de esta exposición.

SEÑOR BENTANCUR. – Tendríamos una intervención de Nahuel Odone, experto en asuntos de frontera y cadenas de valor de Cepal, que tampoco tuvo por razones técnicas y de logística, la oportunidad de viajar desde México. Nos ha enviado su exposición, eso sí, e intentó grabar y me avisa ahora que la grabación no tenemos forma de pasarla, es un saludo. Les haremos llegar todas las presentaciones.

Seguimos adelante. El CV de Danielle Masoni, de corazón rioplatense, es demasiado extenso tanto en la parte pública, de cooperación internacional. Algunas cosas, ha trabajado con todos los organismos posibles de cooperación internacional, durante muchos años. Ha sido presidenta de la Agencia de Tecnología y Medio Ambiente de Italia, presidenta de la Agencia de Desarrollo por más de 15 años. Ha actuado y actúa hoy en torno a un programa específico europeo que es el Eurosocietal, y en esos roles ha estado en América Latina en muchas ocasiones y ha acompañado programas de cooperación. Como si fuera poco por 5 años en el gobierno de Romano Prodi fue la viceministra de Cultura. Le agradecemos a Danielle que esté con nosotros. Nos hará algunos comentarios en torno a lo que ha sido la experiencia de este programa Eurosocietal en sus tres ediciones de 5 años cada una.

SEÑORA MASONI. – Ante todo lo primero es que estoy muy emocionada de haber participado. Ayer me impresionó mucho, me dio la ilusión de que existe un futuro para este planeta. Hablamos y vemos lo negativo, lo sufrimos, y ayer de golpe confieso que me impresioné de ver que no es verdad, que nosotros como seres humanos no renunciamos. La reunión de ayer fue una de las peleas entre comillas contra el pesimismo, la imposibilidad de seguir creciendo, de disminuir la corrupción. Sé que es idealismo pero la reunión de ayer no podría haber tenido lugar si no hay mucha gente que cree en esas situaciones. Lo primero que agradezco es haberme invitado y permitido participar. Creo mucho en las formas en que se organiza el trabajo, que se puede colaborar cuando se cree por todos que se pueden tener resultados y se tienen cuando todos se deciden y están seguros de querer hacer lo que dicen querer hacer.

Cada uno de nosotros en su trabajo tuvo mil desilusiones de cosas que se podrían hacer perfectamente, escuchaba que hay gente que no sabe hacer proyectos, vale para la comisión europea, hubo muchos años en que hubo cooperaciones que no despegaron, fondos puestos en eso que se quedaron. Les puedo citar los italianos pero Francia es otra a la cual le han pasado estas

cosas y Mitterrand, su mayor angustia, era que cuando ponía dinero para proyectos sacándolos del presupuesto nacional y en particular hablaba del agua, y nadie le pidió el dinero. Y el dinero volvió a las cajas del estado.

Es el punto fuerte del cual ustedes están abriendo un enorme potencial, y nuevo. Agradezco que me hayan invitado, mil reuniones de estas vuelven a poner de buen humor a cualquiera.

Nosotros nos hemos ocupado en estos últimos años con Italia en particular como uno de los que promovió que se hiciera, pero en realidad todos los países apoyaron mucho, un nuevo tipo de proyecto que es un proyecto exactamente opuesto a como son los que se presentan. Aquí se pone la idea y Eurosocietal es uno de ellos pero no es el único, estos proyectos lo que hacen es establecer recursos y condiciones, modalidades de dividir el dinero, pero luego se tienen que arreglar los locales para hacerlos. Al origen eran los gobiernos centrales, ya se habló de ello y sus diferencias con lo local, no insisto con ello. Este proyecto Eurosocietal fue inventado para tratar exclusivamente territorios, no se puede presentar un programa para crear una universidad. Este programa del cual voy a hablar se llama Eurosocietal. Es un experimento que armó la comisión hace más de 10 años y llevó adelante 5 fases. Uno que terminó el año pasado, luego pasamos a un Eurosocietal que ya no tiene número, se llama Plus. El Eurosocietal 5 empezó trabajando con todos los países de América Latina, casi todos. Una fuerte centralización directamente relacionada con empleo, los temas de siempre, educación, mucho sobre mujeres. Este año se llama Plus, es mucho más abierto aún, no prevé temas, lo que prevé son las palabras claves de la Comisión Europea que han oído por voz del embajador en Uruguay. Él estuvo muy claro en ese punto, dijo que los programas se deciden localmente y en este caso de Eurosocietal se realizan porque así fue pedido y así se ha hecho, se realizan en torno a cuestiones transfronterizas. No solamente transfronterizas sino relacionadas con problemas que necesitan una gobernanza común.

Estoy impresionada de cómo en el fondo la gente piensa, los que trabajan en el tema, de una manera similar. En este caso tenemos Eurosocietal Plus que llega a su primera fase porque recién empieza, de ejecución, en estos sistemas específicos. No les cuento que ya sobre empleo y todo eso en algunos países desde el norte al sur ya están trabajando, pero lo original que tenemos es que abordamos un tema que nunca se había abordado. La experiencia nos viene de una herencia que nos dio el programa Eurosocietal con lo transfronterizo y la cohesión social en el que dio Brasil y la provincia de Misiones, trabajar en estos temas. Era un micro experimento, cuando llamamos la reunión le pedimos al gobierno argentino porque era Argentina la que había propuesto la cosa, que nos siguiera. Ellos mismos nos sugirieron de abrirnos y queríamos contactar a otro país, ahí tuvimos mucha suerte con Cancillería argentina, con una visión abierta, que nos dijo que debemos llamar a más gente posible. No está Uruguay, no importa, lo meten ustedes. Nosotros como gobierno argentino decimos que más gente tienen, es mejor. Y más abierto es el programa, mejor. Esto nos llevó a resultados concretos y muchas de las personas que he visto aquí eran interlocutores en el programa.

Ahora estamos en la fase sucesiva, no vamos a seguir usando las palabras cohesión social porque ya lo dijo el embajador ayer, lo que sí queremos decir es que estamos listos para empezar a trabajar porque el programa en el cual creemos sobre las cuencas e hidrovías, ese programa fue aprobado hace unas semanas por la Comisión Europea considerándolo el más importante que tenía delante de los ojos. Nos va a permitir despegar bien, así que nos van a dar para hablar en lenguaje europeo, y una vez que tengamos la primera (en francés) debe terminar en el mismo año, tenemos pocos meses. Se va a empezar trabajando en la Laguna Merín. Ya están definidas las líneas de trabajo y espero que en las próximas semanas se pase a los hechos, habrá cooperación, apoyo, si es necesario se traerán los expertos europeos como otra ventaja del programa y utilizarlos, y utilizarlos todo el tiempo que se necesita. Considero que en estos países no se necesita mucho, se precisa a veces tener una palabra de comunicación de algo que ya pasó para tranquilizarnos. Lo cuento con emoción porque toda la cuestión del agua es un debate interminable. En la Unesco, donde trabajo, se ve la importancia que tiene. Lo que quiero decir es que estamos listos como Eurosocias, este elemento del programa, queremos seguir adelante y rápido. Llegar en los primeros 5 meses a un resultado muy concreto para luego empezar con la segunda fase que puede durar dos años más y que ya tiene los recursos aprobados. Nos toca empezar a trabajar, con el resto les agradezco mucho.

(Aplausos)

SEÑOR BOTANA. – Los tiempos impiden que podamos hacer la ronda de preguntas pero por lo tanto quiero agradecer la presencia del intendente de Colonia y del intendente de Artigas, Pablo Caram, que han asistido a esta reunión como parte de la hidrovía del río Uruguay. Hemos tenido preciosas exposiciones, esta última de Danielle encarando el tema de la gente, de las personas, tema fundamental de todo esto. Y en realidad todo esto se trata de un tema de libertades, en buena convivencia con la naturaleza, de poder navegar nuestros ríos con libertad y de contar con las posibilidades físicas y materiales de hacerlo. De que los países se dediquen al desarrollo de esa posibilidad para las comunidades que a la vera del río de la laguna necesitan tener las mismas oportunidades que los otros. Y en materia de fronteras, tal vez no hay que integrar nada, simplemente derribar las barreras. Somos hermanos, no necesitamos ninguna promoción para nuestra integración, simplemente que nos dejen vivir como hermanos así que muchas gracias.